

Landmaschinen und Traktoren
Pflanzenschutzgeräte
Teil 2: Beschreibungsbogen für Bauteile
(ISO 10627-2 : 1996)

DIN
ISO 10627-2

ICS 65.060.40

Agricultural machinery and tractors – Hydraulik agricultural sprayers – Part 2: Data sheets for components (ISO 10627-2 : 1996)

Pulvérisateurs agricoles à jet projeté – Partie 2: Fiches techniques pour composants (ISO 10627-2 : 1996)

Die Internationale Norm ISO 10627, „Hydraulik sprayers – Part 2: Data sheets – Technical specifications related to components“, ist unverändert in diese Deutsche Norm übernommen worden.

Nationales Vorwort

Diese Norm beinhaltet die Deutsche Fassung der vom Technischen Komitee 23 „Traktoren und land- und forstwirtschaftliche Maschinen“ der International Organization for Standardization (ISO) herausgegebenen Norm.

Die deutschen Interessen wurden dabei vom Fachbereich „Landtechnik“ des „Normenausschusses Maschinenbau“ (NAM) im DIN wahrgenommen.

Fortsetzung Seite 2 bis 20

Normenausschuß Maschinenbau (NAM) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

Deutsche Übersetzung

Landmaschinen und Traktoren – Pflanzenschutzgeräte – Beschreibungsbogen

Teil 2: Daten für Bauteile

Vorwort

ISO (Internationale Organisation für Normung) ist die weltweite Vereinigung nationaler Normungsinstitute (ISO-Mitglieds-körperschaften). Die Erarbeitung Internationaler Normen obliegt den Technischen Komitees der ISO. Jede Mitgliedskörperschaft, die sich für ein Thema interessiert, für das ein Technisches Komitee eingesetzt wurde, ist berechtigt, in diesem Komitee mitzuarbeiten. Internationale (staatliche und nichtstaatliche) Organisationen, die mit der ISO in Verbindung stehen, sind an den Arbeiten ebenfalls beteiligt. Die ISO arbeitet bei allen Angelegenheiten der elektrotechnischen Normung eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die von den Technischen Komitees verabschiedeten internationalen Norm-Entwürfe zu Internationalen Normen werden den Mitgliedskörperschaften zur Abstimmung vorgelegt. Die Veröffentlichung als Internationale Norm erfordert Zustimmung von mindestens 75 % der abstimmenden Mitgliedskörperschaften.

Die Internationale Norm ISO 10627-2 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 23 Traktoren und Maschinen für die Land- und Forstwirtschaft, Subkomitee SC 6, Pflanzenschutzgeräte, erarbeitet.

ISO 10627 besteht aus folgenden Teilen mit dem Haupttitel „Landmaschinen und Traktoren – Pflanzenschutzgeräte – Beschreibungsbogen“:

- Teil 1: Typische Gestaltung
- Teil 2: Daten für Bauteile

Anhang A ist Bestandteil dieses Teiles von ISO 10627.

Anhang B dient ausschließlich zur Information.

1 Anwendungsbereich

Dieser Teil von ISO 10627 enthält technische Angaben zur Darstellung von Beschreibungsbögen und zur Darstellung von Dokumenten, die Informationen über Abmessungen, Werkstoffe, Eigenschaften und Konstruktion von Bauteilen von Feld-spritzgeräten geben. Beschreibungsbögen, die entsprechend dieses Teiles von ISO 10627 erstellt werden, erleichtern die Behandlungen zwischen Pflanzenschutzgeräte-Herstellern und den Herstellern von Komponenten und Zubehörteilen.

Dieser Teil von ISO 10627 enthält keine Angaben zu den Gesamt-Gewichten und -Abmessungen des Gerätes insgesamt und keine Informationen über die vom Hersteller benötigte Grundmaschinen. Diese Informationen werden in ISO 10627-1 gegeben.

Dieser Teil von ISO 10627 gilt für die Erstellung von Beschreibungsbögen durch den Hersteller oder Importeur von Feld-spritzgeräten, die angebaut/aufgebaut, gezogen oder selbstfahrend sein können und für den Pflanzenschutz oder zur Düngung eingesetzt werden.

Ein Liste mit Internationalen Normen, die im Zusammenhang mit ISO 10627 stehen, ist in Anhang B angegeben.

2 Allgemeine Angaben

ANMERKUNG: Die Codes werden in Anhang A erläutert.

2.1 Hersteller

Name und Anschrift des Herstellers: _____

Vertreiber/Importeur: _____

2.2 Typ und Baujahr

Geräteart: _____

Baujahr: _____

Ort der Kennzeichnung (Code 101): _____

2.3 Handelsbezeichnungen

3 Angaben zum Behälter

3.1 Werkstoff (Code 102)

Spritzflüssigkeitsbehälter		Spülbehälter		sonstige Behälter
----------------------------	-------	--------------	-------	-------------------

3.2 Volumen

Nennvolumen:		l	.....		l	.....		l
Istvolumen:		l	.....		l	.....		l

3.3 Abmessungen

Länge:		mm	.....		mm	.....		mm
Breite:		mm	.....		mm	.....		mm
Höhe (bis Oberkante) Einfüllöffnung:		mm	.....		mm	.....		mm
Anordnung (Code 304): .....			.....			.....		

3.4 Füllstandsanzeige

Art (Code 303): .....		.....		.....	
Anzeigebereich:	von ____ l bis ____ l	.....	von ____ l bis ____ l	.....	von ____ l bis ____ l
Teilung:		l	.....		l
Anordnung (Code 304): .....			.....		

3.5 Einfüllöffnung

Anordnung (Code 306): .....		.....		.....	
Durchmesser:		mm	.....		mm
Siebeinsatz					
Material (Code 102): .....		.....		.....	
Durchmesser:		mm	.....		mm
Tiefe:		mm	.....		mm
Siebfläche:		mm ²	.....		mm ²
Maschenweite:		mm	.....		mm
Deckelausführung (Code 305): ..			.....		

3.6 Rührwerk

Art (Code 307): .....		.....		.....	
Ausführung (Code 308): .....		.....		.....	
Anordnung (Code 310): .....		.....		.....	

3.7 Entleerungseinrichtung

Art (Code 312): .....		.....		.....	
Ausführung (Code 313): .....		.....		.....	
Anordnung (Code 314): .....		.....		.....	

3.8 Befülleinrichtung

Art (Code 315): .....		.....		.....	
Ausführung (Code 316): .....		.....		.....	
Anordnung (Code 317): .....		.....		.....	
Volumenstrom mit Wasser:	l/min		.....	l/min	
Absperrventil	ja	nein	.....	ja	nein
Anordnung des Absperrventils: .....			.....		
Einspülvorrichtung	ja	nein	.....	ja	nein
Ausführung (Code 318): .....			.....		
Anordnung (Code 319): .....			.....		

3.9 Zumeßeinrichtungen für Pflanzenschutzmittel

Art (Code 320): .....		.....		.....	
Ausführung (Code 321): .....		.....		.....	
Anordnung (Code 319): .....		.....		.....	
Meßbereich: .....			.....		
Meßgenauigkeit: .....			.....		

4 Angaben zu den Pumpen

4.1 Hauptpumpe

Hersteller:

Bauart (Code 402):

Bezeichnung:

Anordnung (Code 403):

Antrieb (Code 404):

Anschluß:

Nenndruck:

 MPa

Nenndrehzahl:

 r/min

Volumenstrom

bei drucklosem Lauf:

 l/min

bei Nenndruck:

 l/min

Pulsationsdämpfung

Bauart (Code 407):

Material (Code 102):

4.2 Weitere Pumpen

Funktion (Code 405):

Hersteller:

Bauart (Code 402):

Bezeichnung:

Anordnung (Code 403):

Antrieb (Code 404):

Anschluß:

Nenndruck:

 MPa

Nenndrehzahl:

 r/min

Volumenstrom

bei drucklosem Lauf:

l/min

bei Nenndruck:

l/min

Pulsationsdämpfung

Bauart (Code 407):

Material (Code 102):

l/min

5 Angaben zum Gestänge

5.1 Allgemeines

Ausführung (Code 703):

Arbeitsbreite:

m

Anzahl der Zuleitungen:

Anzahl der Gestängeunterteilung:

Gestängeverbreiterung:

ja

nein

Zusätzliche Arbeitsbreite:

m

5.2 Aufhängung

Art:

starr

beweg-
lich

Falls beweglich, Pendelbereich:

____° bis zu ____°

5.3 Höheneinstellung (Code 702)

mechanisch, mittels:

hydraulisch, mittels:

Sonstiges:

Höhenverstellbereich:

m

5.4 Einrichtung zur Sicherung der gewählten Gestängehöhe

Ausführung (Code 703):

5.5 Hangausgleich

Ausführung (Code 706):

Funktion (Code 707):

Betätigung (Code 103):